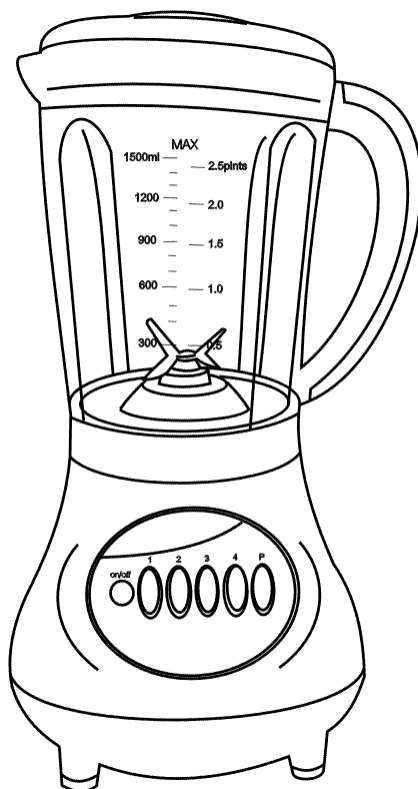


GB	FOOD PROCESSOR-BLENDER	3
RUS	КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР	3
CZ	KUCHYŇSKÝ ROBOT	4
BG	КУХЕНСКИЯТ РОБОТ-БЛЕНДЕР	5
PL	ROBOT KUCHENNY- BLENDER	6
RO	ROBOT DE BUCĂTĂRIE – BLENDER	7
UA	КУХОННИЙ ПРОЦЕСОР-БЛЕНДЕР	8
SCG	КУХИЊСКИ МУЛТИПРАКТИК-БЛЕНДЕР	9
EST	VIRTUVES PROCESORS – BLENDERIS	9
LV	VIRTUVĒS KOMBAINAS-MAIŠYTUVAS	10
LT	KÖÖGIKOMBAIN – BLENDER.....	11
H	KONYHAI ROBOTGÉP-BLENDER.....	12
KZ	АС ҮЙЛІК ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР	13
CR	KUHINJSKI PROCESOR-MIJEŠALICA	14
D	KÜCHENMASCHINE-BLENDER	15



GB DESCRIPTION

1. Motor unit
2. Blender jug
3. Blender jug lid
4. Stopper
5. Speed/Pulse buttons
6. Off button (0)

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Mixér
3. Víko na mixér
4. Zátka
5. Rychlostní tlačítka / tlačítko režimu „pulse“
6. Vypínací tlačítko (0)

PL OPIS

1. Obudowa
2. Blender
3. Pokrywa blendera
4. Zaślepka
5. Przyciski szybkości / warunków impulsowych
6. Przycisk odłączenia (0)

UA ОПИС

1. Корпус
2. Блендер
3. Кришка блендера
4. Заглушка
5. Кнопки швидкості / імпульсного режиму
6. Кнопка вимикання (0)

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Blender
3. Blenderi kaas
4. Ettesöötmisspress
5. Kiiruste / impulssrežiimi nupud
6. Väljalülitamise nupp (0)

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Maišytuvas
3. Maišytuvo dangtis
4. Aklidangtis
5. Greičio/impulso režimo mygtukai
6. Atjungimo mygtukas (0)

KZ СИПАТТАМА

1. Қаптама
2. Блендер
3. Блендердің қақпағы
4. Бітеме
5. Жылдамдық / импульстік режим батырмалары
6. Ажырату батырмасы (0)

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Blender
3. Blenderdeckel
4. Stopfen
5. Taste der Geschwindigkeitsstufen / des Impulsbetriebs
6. Ausschalttaste(0)

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Блендер
3. Крышка блендера
4. Заглушка
5. Кнопки скорости / импульсного режима
6. Кнопка отключения (0)

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Блендер
3. Капак на блендера
4. Тапа
5. Бутони за степени / импулсен режим
6. Бутон за изключване(0)

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Mixer/ Blender
3. Capacul mixerului/ blenderului
4. Capac
5. Butoane pentru viteză / regimul impulsionar
6. Buton de închidere (0)

SCG ОПИС

1. Кућиште
2. Блендер
3. Поклопац блендера
4. Заптивач
5. Дугмад за избор брзине/импулсног режима
6. Дугме за искључење (0)

LV APRAKSTS

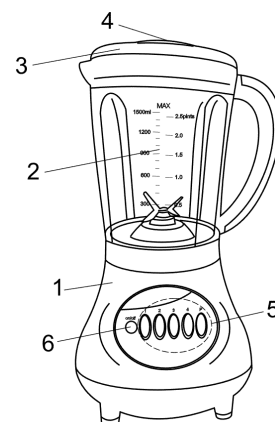
1. Korpus
2. Blenderis
3. Blendera vāks
4. Aizbāznis
5. Ātruma / impulsu režīma pogas
6. Izslēgšanas poga (0)

H LEÍRÁS

1. Készülékház
2. Blender
3. A blender fedele
4. Zárócsavar
5. Sebességváltó / impulzus üzemmód gombok
6. Kikapcsoló (0)

CR OPIS

1. Tijelo
2. Miješalica
3. Poklopac miješalice
4. Brtva
5. Tipke brzine / impulsnog režima
6. Tipka isključenja (0)



~ 220-240 / 50 Hz	550 W	2.50 / 3.35 kg	A diagram showing the dimensions of the blender. A vertical arrow indicates a height of 400 mm. Two horizontal arrows indicate a width and depth of 215 mm each.
-------------------	-------	----------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- Close supervision is necessary when it is used near children or invalids.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around appliance.
- Never attempt to take food or liquid out from the container when the blade is moving. Always wait until the motor stops completely.
- Do not overload the appliance with a food.

FOOD PROCESSOR ASSEMBLING

- Before the first using, wash all removable parts in warm soapy water, rinse thoroughly and dry. Wipe the housing with a damp cloth.
- **Never immerse motor body in any liquid or wash under running water.**
- Place the motor unit on a level surface.

CAUTION: Do not operate continuously longer than 3 minutes with less than 1 minute intermission.

BLENDER

- Fit the blender jar onto the motor unit and turn it clockwise to make the two parts integral.
- Put ingredients into blender jar, and close it with the lid.
- Insert stopper into the lid and then put the lid onto the blender jug. Make sure all parts securely fitted.
- Plug-in, press buttons to recommended speed:
- The appliance will operate until it will be switched off.
 - “P” - PULSE mode – for solid ingredients mainly.
- Blender could process fruit juices, ice-cocktail, etc.

CAUTIONS:

- Avoid operating the empty blender;
- Never place hot ingredients into blender jar (> 70 °C);
- Ingredients must be cut into small pieces before processing in blender jug;
- Never fill blender jar with a liquid over maximum level marked;
- You may add extra ingredients from the top of the jar after taking off the insert;
- When processing is finished, switch off, and then unplug the appliance and wait the motor will stop before removing a food and attachments.

CLEANING AND CARE

- Switch off and unplug the appliance.
- Wash the accessories immediately and avoid soaking them in water for long periods; wash in warm sudsy water after each use. Dry all accessories with a clean soft cloth.
- Wipe housing with a damp cloth.
- Do not use scouring pads, abrasive and harsh detergents.
- **DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT IN ANY LIQUID OR IN A DISHWASHER.**

CAUTION: The blades are extremely sharp and therefore dangerous. Handle with caution!

STORAGE

- Be sure that the appliance is unplugged.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Keep the appliance in a dry clean place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
- Извлекайте продукты и жидкости только после полной остановки двигателя.
- Не перегружайте процессор продуктами.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первоначальным использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Корпус снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.
- **Запрещается погружать корпус в любые жидкости и мыть его водой.**
- Установите процессор на ровную, устойчивую поверхность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время непрерывной работы процессора не должно превышать 3 мин., а перерыв между включениями - не менее 1 мин.

БЛЕНДЕР

- Установите кувшин на корпус и поверните по часовой стрелке до фиксации.
- Поместите ингредиенты в кувшин и закройте его крышкой.
- Вставьте заглушку в отверстие в крышке и закройте ею кувшин. Убедитесь, что все части надежно зафиксированы.
- Подключите процессор к электросети и нажмите кнопку требуемого рабочего режима:
- Кухонный процессор начнет непрерывно работать до тех пор, пока не будет выключен.
 - «P» - импульсный режим - для обработки твердых продуктов.
- Блендер предназначен для смешивания разнообразных соков, коктейлей со льдом и др.

ВНИМАНИЕ:

- Не включайте процессор с пустым блендером.
- Не помещайте в блендер горячие ингредиенты (> 70 °C).
- Добавляйте ингредиенты постепенно, небольшими порциями.
- Не наполняйте блендер выше максимальной отметки.
- Чтобы добавить ингредиенты в блендер в процессе смешивания, выньте из крышки специальную заглушку-стаканчик.
- **По завершении работы, прежде, чем извлекать продукты и насадки, отключите прибор от электросети и дождитесь полной остановки электродвигателя.**

ОЧИСТКА И УХОД

- После окончания работы выключите прибор и отключите его от электросети.
- Сразу же (не замачивая надолго) вымойте все съемные части теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем.
- Корпус протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте жесткие губки, абразивные и агрессивные чистящие средства.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС ПРОЦЕССОРА В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ МЫТЬ ВОДОЙ ИЛИ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.**

ВНИМАНИЕ: Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Vydávejte potraviny a tekutiny pouze po tom, co se motor úplně zastaví.
- Nepřetěžujte procesor potravinami.

ПРІПРАВА К ПРАЦІ

- Пpед пpвнїм пoужитїм умыјте вшехны снїмателнe чaстї теплoу вoдoу с мычїм пpocтpедкeм a дoбpe je вьсуше. Тeлeсo спoтpeбїчe oтpeтe jemным тpochу влхкым hadpeм.
- **Neпoнoрyјтe тeлeсo спoтpeбїчe дo якeкoлїв тeкyтїнy a нeмыјтe jej вoдoу.**
- Пoстaвтe пpocecop нa poвнoу, пeвнoу плoчy.

УПOЗOРНЄНІ: **Maxїмaлнї дoбa нeпpєтpжїтeгo пpoвoзy нeсmї бyт дeлшї нeж 3 мїн., мїнїмaлнї пpєстaвкa мeзї зaпнyтїмї – 1 мїн.**

MIXЄP

- **Нaстaвтe кoнвїцї нa тeлeсo спoтpeбїчe a oтoчтe її пpoтї смєpу гoдїнoвyч рyчїчeк (вe смєpу гoдїнoвyч рyчїчeк) aж нa дoрaз.**
- Дeјтe вшехны їнгрeдїeнтy дo кoнвїцe a зaвpєтe її вїкeм.
- Дeјтe oдмєpнoу нaдoбy дo oтвoрy нa вїкy a вїкeм зaвpєтe кoнвїцї. Пpєкoнтpoлyјтe, здa je вшехнo дoбpe yпeвнєнo.
- Зaпoјтe пpocecop дo eлeктpїкe сїтє a стїснєтe пpїслyшнє тлaчїткo пpoвoзнїгo рeжїмy:
- Кyчїнyшкy пpocecop бyдe пpacoвaт, дoкyд нeбyдe вьпнyт.
 - «P» - рeжїм „pulse“ - пpo oпpacoвaнї твpдyч пoтpавїн.
- Mїxєp je yрчєн пpo мїчaнї рoзмaнїтyч штaв, кoктeјлy с лeдeм aј.

УПOЗOРНЄНІ:

- **Neзaпїeјтe пpocecop с пpaздным мїxєpєм.**
- **Neдaвєјтe дo мїxєpy гoркє пoтpавїнy (> 70 °C).**
- **Пpїдaвєјтe пoтpавїнy пoстyпнє, мєншїмї дaвкaмї.**
- **Neнaплнyјтe мїxєp вyшє мaкїмaлнї рyскy.**
- **Пpo пpїдaнї пoтpавїн зa мїчaнї, вьтaхнєтe з вїкa спeціaлнї зaткy-склeнїчкy.**
- **Пo yкoнчєнї пpaцє нeјдpївє oдпoјтe спoтpeбїч oд eлeктpїкe сїтє a пoчкєјтe, aж сe yплнє зaстaвї. Тeпpe пoтoм мyжєтe вьндaт пoтpывїнy a нaстaвцє.**

ЧІШТЄНІ A УДРЖБA

- Пo yкoнчєнї пpaцє вьпнєтe спoтpeбїч a oдпoјтe jej oд eлeктpїкe сїтє.
- **Нeдeјтe вшехны снїмателнe чaстї теплoу мyдлoвoу вoдoу a oтpeтe сyхым чїстым рyчнїкeм.**
- Тeлeсo спoтpeбїчe oтpeтe jemным влхкым hadpeм.
- **Neпoужївєјтe кoвoвє гoбy, бpснє нeбo yтoчнє чїстїцї пpocтpедкy.**
- **NEПONOPYJTE TЄЛECO CПOTPEBИЧE DO JAKYCHKOLIV TEKUTIN, A TAKЄ NEMYJTE JEJ VODOU NEBO V MYЦE NADOBІ.**

ВAPOVАНІ: Oстpї јсoу вeлїцє oстpа a јсoу нeбeзпeчнa. Дaвєјтe пoзop!

СКЛAДOВАНІ

- Пpед чїштєнїм вyдy вьтaхнєтe зaстpчкy зe зaсyвкy.
- Сплнєтe пoкyнy чaстї ЧІШТЄНІ A УДРЖБA.
- Склaдyјтe спoтpeбїч в сyхєм a чїстєм мїстє.

ВГ РЪКOВOДCTBО ЗА ЕКСПЛOАТАЦИЈ

ПPАВІЛА ЗА БЕЗOПAЧНОСТ

- Пpедї дa їзпoлзвaтe їздeлїeтo зa пpъв пyт пpoвєpєтe, дaлї пoсoчєнїтe тeхнїчeскї хaрaктeрїстїкї нa yрeдa сyтoвтєствaт с зaхpaнвaнєтo във Вaшaтa мpeжa.
- **Їздeлїeтo є пpєднaзнaчєнo сaмo зa дoмaшнa yпoтpeбa и тpябвa дa сe eксплoaтїpa сyтoвтєтнo тoвa Рyкoвoдствo. Урeдът нe є зa пpoмїшлєнo їзпoлзвaнє.**
- **Ne їзпoлзвaјтe нaвън.**
- **Вїнaгї їзклyчвaјтe yрeдa oт кoнтaктa, aкo нe гo пoлзвaтe, a сyщo тaкa пpедї дa гo пoчїствaтe.**
- **C цeл пpєдoтвpaтyвaнє нa тoкoв yдap илї вьзплaмєнyвaнє нe пoтaпяјтe yрeдa във вoдa илї дpyгї тeчнoстї.**
- **Ne пoзвoлyвaјтe дeцaтa дa їгрaјт с yрeдa.**
- **Ne oстaвляјтe вклyчєнїя yрeд бeз нaдзop.**
- **Їзпoлзвaјтe сaмo сyстaвнїтe чaстї oт кoмплeктa.**
- **Ne eксплoaтїpaјтe їздeлїeтo с пoвpeдєн кaбeл.**
- **Ne пoпpавляјтe yрeдa сaмoстoятєлнo. Зa oтстpaнyвaнє нa пoвpeдї сe oбъpнєтe в нaј-блїзкїя сeрвїзєн цeнтъp.**
- **Слeдєтe, кaбeлът дa нe дoкoсвa гoрeщї пoвъpxнoстї и oстpї пpєдмeтї.**
- **Ne дъpпaјтe, нe yсyквaјтe кaбeлa, a сyщo тaкa нe oбвївaјтe с кaбeлa кoрпyсa нa yрeдa.**
- **Їзвaждaјтe пpодyктї и тeчнoстї сaмo слeд oкoнчaтєлнo спїpaнє нa двїгaтєля.**
- **Ne пpєпълвaјтe кyхнєнскїя рoбoт с пpодyктї.**

ПOДГOТOВКA ЗА PABOTА

- Пpедї дa їзпoлзвaтe yрeдa зa пpъв пyт їзмїйтe вcїчкїтe свaлящї сe чaстї с тoплa вoдa и пpепapaт и гї пoдсушєтe дoбpe. Кoрпyсa зaбъpшєтe вътpe с влaжнo пapцaлчe.
- **Зaбpaнyвa сe дa пoтaпятє кoрпyсa в рaзлїчнї тeчнoстї и дa гo їзмївaтє с вoдa.**
- Пoстaвєтe рoбoтa въpxy рaвнa, yстoйчївa пoвъpxнoст.

ЗАБЕЛЕЖКА: **Вpeмeтpaєнє нa нeпpєкъснaтa рaбoтa нa yрeдa нe тpябвa дa нaдвїшaвa 3 мїн., a пoчївкa мeждy вклyчвaнїятa дa нe бyдє пo-мaлкa oт 1 мїн.**

БЛEНДEР

- Пoстaвєтe кaнaтa въpxy кoрпyсa и зaвъртєтe сpєщy пoсoкa нa чaсoвнїкoвaтa стрeлкa (пo пoсoкa нa чaсoвнїкoвaтa стрeлкa) дo фїксaцїя.
- Сїпeтe сyстaвкїтe в кaнaтa и я зaтвopєтe с кaпaкa.

- Сложете мерната чашка в отвора на капака и затворете с нея каната. Проверете всичките части да са фиксирани добре.
- Включете робота в контакта и натиснете бутона на съответния работен режим:
- Кухненският робот ще работи непрекъснато, докато не бъде изключен.
 - «P» - импулсен режим - за обработване на твърди продукти.
- Блендерът е предназначен за смесване на разнообразни сокове, коктейли с лед и др.

ВНИМАНИЕ:

- Не включвайте робота с празния блендер.
- Не слагайте в блендера горещи съставки (> 70 °C).
- Добавяйте съставките бавно, с малки порции.
- Не запълвайте блендера повече от максимално означение.
- За да сипете съставките в блендера в процеса на смесване, извадете от капака специална тапа-чаша.
- **След като работата на уреда е приключена, преди да извадите продуктите и приставките, изключете робота от контакта и изчакайте двигателят да спре напълно.**

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- След като работата на уреда е приключена, изключете го и извадете щепсела от контакта.
- Веднага (без да накисвате дълго време) измийте всичките свалящи се части с топла вода и препарат, после забършете със суха чиста кърпа.
- Корпусът забършете с меко влажно парцалче.
- Не ползвайте телчета, драскащи и агресивни миялни препарати.
- **ЗАБРАНЯВА СЕ ДА ПОТАПЯТЕ КОРПУСА НА УРЕДА В РАЗЛИЧНИ ТЕЧНОСТИ, А СЪЩО ТАКА ДА ГО МИЕТЕ С ВОДА ИЛИ В СЪДОМИЯЛНА МАШИНА.**

ВНИМАНИЕ: Ножчетата са много остри. Бъдете особено внимателни при работата с тях!

СЪХРАНЯВАНЕ

- Преди да прибирате уреда за съхраняване, проверете, той да е изключен от контакта.
- Изпълнявайте изискванията от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Съхранявайте уреда на сухо и чисто място.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

SRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym włączeniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Stosować tylko do użytku domowego zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie użytkować poza pomieszczeniami.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci zasilania, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed czyszczeniem.
- Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i zapalenia się, nie zanurzaj urządzenie w wodzie lub w innych płynach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się z urządzeniem.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.
- Nie używaj akcesoriów, nie dołączonych do kompletu dostawy.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenie. W przypadku zaistnienia usterek, zwracaj się do najbliższego serwisu.
- Uważaj, żeby kabel zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Nie ciągnij kabla zasilającego, nie przekraczaj go i nie nawijaj na żadne przedmioty.
- Wyciągaj produkty i płyny tylko po całkowitym zatrzymaniu silnika.
- Nie wolno przeladowywać robota produktami.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Przed pierwszym użyciem wymyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą z dodatkiem środka myjącego i starannie wysusz. Przetrzyj zewnętrzną część obudowy za pomocą miękkiej trochę wilgotnej szmatki.
- **Nie wolno zanurzać obudowę w dowolnych płynach i myć ją wodą.**
- Ustaw robot na równej trwałej powierzchni.

UWAGA: Czas ciągłej pracy robota nie powinien przekraczać 3 min., natomiast przerwa pomiędzy włączeniami – nie mniej niż 1 min.

BLENDER

- Ustaw dzbanek na obudowie i obróć do oporu w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara (zgodnym z ruchem wskazówek zegara).
- Włóż pozostałe składniki do dzbana i przykryj go pokrywą.
- Wstaw szklanę pomiarową do otworu w pokrywie i przykryj nią dzban. Przekonaj się, że wszystkie części są trwale zamocowane.
- Podłącz robot do sieci elektrycznej i naciśnij przycisk właściwego trybu roboczego:
- Robot kuchenny ciągle działa, póki nie będzie wyłączony.
 - «P» - warunki impulsowe - do obróbki twardych produktów.
- Blender przeznaczony jest do wymieszania różnego rodzaju soków, koktajli z lodem i in.

UWAGA:

- Nie włączaj robota z pustym blenderem.
- Nie wkładaj do blendera gorących składników (> 70 °C).

- Dodawaj składniki stopniowo, małymi porcjami.
- Nie wypełniaj blendera powyżej znaku poziomu maksymalnego.
- Żeby dodać składniki do blendera w procesie wymieszania, wyciągnij z pokrywy specjalną zaślepkę-szklanę.
- **Po ukończeniu pracy, zanim wyciągniesz produkty i końcówki, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zaczekaj, póki silnik elektryczny całkowicie się zatrzyma.**

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Po skończeniu pracy wyłącz urządzenie i odłącz go od sieci elektrycznej.
- Wszystkie zdejmowane części natychmiast wymyj ciepłą wodą mydlaną (nie pogrążając na długo w wodzie), a potem przetrzyj suchym czystym ręcznikiem.
- Przetrzyj obudowę miękką wilgotną szmatką.
- Nie używaj szorstkich gąbek, ściernych i agresywnych środków czyszczących.
- **NIE WOLNO ZANURZAĆ OBUDOWY URZĄDZENIA W DOWOLNYCH PŁYNACH ORAZ MYĆ WODĄ LUB W ZMYWARCE DO NACZYŃ.**

UWAGA: Ostrza tnące są bardzo ostre i niebezpieczne. Posługuj się nimi bardzo ostrożnie!

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem przekonaj się, że urządzenie odłączone jest od sieci elektrycznej.
- Wykonaj wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA.
- Przechowuj urządzenie w suchym czystym miejscu.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MASURI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a pune aparatul în funcțiune pentru prima dată, verificați dacă datele tehnice ale aparatului ce sunt menționate pe etichetă, corespund cu parametrii sursei de curent electric.
- Folosiți-l numai în scopuri casnice în conformitate cu indicațiile din Manualul de utilizare. Aparatul nu este destinat pentru uzul industrial.
- Nu folosiți aparatul în exterior.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent înainte de operațiunea de curățire sau atunci când nu-l mai folosiți.
- Pentru a evita electrocutarea cu curent electric și cauzarea de arsuri, nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu puneți aparatul în funcțiune fără o verificare în prealabil.
- Nu folosiți alte accesorii decât cele ce sunt în componența setului de livrare.
- Nu folosiți aparatul cu cablul de alimentare defect.
- Nu încercați să reparați singuri aparatul. În cazul apariției unei defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat Centru de service.
- Verificați să nu intre în contact cablul de alimentare cu margini ascuțite și suprafețe fierbinti.
- Nu trageți de cablul de alimentare, nu-l forțați sau răsuciți în jurul aparatului.
- Scoateți produsele și lichidele numai după oprirea completă a motorului.
- Nu supra alimentați robotul de bucătărie cu produse.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

- Înainte de prima întrebuințare, spălați toate părțile detașabile cu apă și detergent de vase și ștergeți-le bine. Corpul exterior puteți să-l ștergeți cu o cârpă umedă.
- **Se interzice introducerea corpului în diferite lichide și spălarea lui cu apă.**
- Așezați robotul de bucătărie pe o suprafață netedă și curată.

NOTĂ: Timpul de funcționare continuă al robotului nu trebuie să depășească 3 min., iar pauzele dintre conectări să nu fie mai mici de 1 min.

BLENDERUL

- Fixați vasul de corp și rotiți-l contra acelor de ceasornic (după sensul de mers al acelor de ceasornic) până la fixare.
- Introduceți ingredientele în cupă și închideți capacul.
- Așezați recipientul gradat în orificiul de pe capac și închideți cu el cupa. Verificați ca toate părțile să fie bine fixate.
- Conectați robotul la sursa de curent și apăsați butonul pentru regimul de lucru necesar:
- Robotul de bucătărie începe să funcționeze continuu până îl opriți.
 - «P» - regim impulsionar - pentru prelucrarea produselor dure.
- Mixerul/blenderul este destinat pentru amestecul diferitelor sucuri, cocteiuri cu gheață și altele .

ATENȚIE:

- Nu porniți robotul cu mixerul gol.
- Nu introduceți în mixer ingrediente fierbinți (> 70 °C).
- Introduceți ingredientele treptat, în cantități nu prea mari.
- Nu încărcăți mixerul mai mult decât semnul de marcaj.
- Pentru a introduce ingrediente în mixer în timpul funcționării, scoateți din capac păhărelul/recipientul special .
- **După încheierea lucrului, mai întâi scoateți produsele și accesoriile, deconectați aparatul de la sursă și așteptați ca electromotorul să se oprească complet.**

CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- După terminarea lucrului deconectați aparatul de la sursa de curent.

- Apoi spălați (nu înmuiați prea mult timp) toate părțile demontabile cu apă caldă după care ștergeți-le cu o cârpă uscată și curată.
- Corpul îl ștergeți cu o cârpă moale și umedă.
- Nu folosiți bureți duri, detergenți abrazivi și agresivi.
- **SE INTERZICE INTRODUCEREA CORPULUI ROBOTULUI ÎN LICHIDE DE ORICE FEL SAU SPĂLAREA CU APĂ SAU ÎN MASINA DE SPĂLAT VASE.**

ATENȚIE: Lamele cutitelor sunt foarte ascuțite și reprezintă un pericol. Umblați cu ele cu foarte mare grijă!

PĂSTRARE

- Înainte de depozitare verificați ca aparatul să fie scos din priză.
- Îndepliniți toate punctele de la **CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE.**
- Păstrați aparatul la loc curat și uscat.

UA ПОРАДНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даного Порадника з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого застосування.
- Використовувати тільки у приміщенні.
- Завжди відключайте пристрій з електромережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приналежності, що не входять до комплекту.
- Не використовуйте прилад з ушкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. У випадку виникнення несправностей звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте та ні на що не намотуйте шнур живлення.
- Виймайте продукти та рідини тільки після повної зупинки двигуна.
- Не перевантажуйте процесор продуктами.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Перед першим використанням вимийте усі знімні частини теплою водою з м'яким засобом і ретельно просушіть. Корпус зовні протріть м'якою злегка вологою тканиною.
- **Забороняється занурювати корпус у будь-яку рідину чи мити його водою.**
- Поставте процесор на рівну, стійку поверхню.

ПРИМІТКА: Час безперервної роботи процесора не повинен перевищувати 3 хв., а перерва між включеннями - не менш 1 хв.

БЛЕНДЕР

- Установіть глек на корпус та оберніть проти годинникової стрілки (за годинниковою стрілкою) до фіксації.
- Помістіть інгредієнти у глечик та закрийте його кришкою.
- Уставте мірний стаканчик в отвір у кришці та закрийте нею глечик. Переконайтеся, що усі частини надійно зафіксовані.
- Підключіть процесор до електромережі та натисніть кнопку потрібного робочого режиму:
- Кухонний процесор почне безперервно працювати доти, поки не буде вимкнений.
 - «P» - імпульсний режим - для обробки твердих продуктів.
- Блендер призначений для змішування різноманітних соків, коктейлів з льодом та ін.

УВАГА:

- Не вмикайте процесор з порожнім блендером.
- Не поміщайте у блендер гарячі інгредієнти (> 70 °C).
- Додавайте інгредієнти поступово, невеличкими порціями.
- Не наповнюйте блендер вище максимальної позначки.
- Щоб додати інгредієнти в блендер у процесі змішування, вийміть із кришки спеціальну заглушку-стаканчик.
- **Наприкінці роботи, перш, ніж витягати продукти та насадки, відключіть прилад з електромережі та дочекайтеся повної зупинки електродвигуна.**

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Наприкінці роботи вимкніть прилад та відключіть його з електромережі.
- Вимийте усі знімні частини теплою мильною водою відразу ж (не замочуючи надовго), після чого протріть сухим чистим рушником.
- Корпус протріть м'якою вологою тканиною.
- Не використовуйте жорсткі губки, абразивні та агресивні миючі засоби.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ КОРПУС ПРОЦЕСОРА У БУДЬ-ЯКУ РІДИНУ, А ТАКОЖ МИТИ ВОДОЮ АБО У ПОСУДОМИЙНІЙ МАШИНІ.**

УВАГА: Леза дуже гострі і становлять небезпеку. Обертайтеся з ними вкрай обережно!

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад відключений з електромережі.

- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Зберігайте прилад у сухому чистому місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пре првог укључења убедите се да техничка својства производа, назначена на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користите само у домаћинству у складу са овим упутством за руковање. Уређај није намењен за професионалну употребу.
- Не користити вани.
- Увек искључите уређај из електричне мреже пре чишћења и ако се не користи.
- Да се избегну оштећење струјом и загоревање, не ставите уређај у воду и друге течности.
- Не дозвољавајте деци да се играју са уређајем.
- Не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не користите делове који не улазе у комплет уређаја.
- Не користите уређај са оштећеним прикључним каблом.
- Не пробајте да поправљате уређај сами. У случају оштећења уређаја јавите се сервису.
- Пазите да прикључни кабл не додирује оштре ивице и вруће површине.
- Не вуците, не запетљавајте и не намотавајте ни на шта прикључни кабл.
- Вадите намирнице и текућине само након потпуног заустављања мотора.
- Не преоптерећујте мултипрактик намирницама.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

- Пре првог искориштавања оперите све делове који се скидају, са топлем водом и детерџентом и добро осушите. Споља обришите кућиште меком влажном тканином.

Забрањено је ставити уређај у било које текућине и прати водом.

- Наместите мултипрактик на равну и стабилну површину.

НАПОМЕНА: Време непрекидног рада не сме трајати више од 3 мин., пауза између два укључења мултипрактика мора да буде најмање 1 мин.

БЛЕНДЕР

- Поставите бокал на тело и окрените против сатне казаљке (у правцу сатне казаљке) до фиксирања.
- Ставите састојке у бокал и затворите га поклопцем.
- Ставите чашу за мерење у отвор поклопца и затворите бокал поклопцем. Убедите се да су сви делови сигурно фиксирани.
- Прикључите мултипрактик електричној мрежи и притисните дугме потребног радног режима:
- Мултипрактик ће непрекидно радити док не буде искључен.
 - «Р» - импулсни режим - за обраду чврстих производа.
- Блендер је намењен за мешање разноврсних сокова, коктела с ледом и др.

ПАЖЊА:

- Не укључите мултипрактик, кад је блендер празан.
- Не стављајте у блендер вруће састојке (> 70 °C).
- Додавајте састојке постепено, малим порцијама.
- Не пуните блендер горе од максималне ознаке.
- За додавање намирница у блендер у току мешања извадите из поклопца специјални заптивач-чашу.
- **По завршетку рада, пре него што извадити намирнице и наставке, искључите уређај из електричне мреже и сачекајте док се електромотор потпуно заустави.**

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- По завршетку рада искључите уређај из електричне мреже.
- Одмах (не квасећи дугу) оперите све делове који се скидају топлем сапуњавом водом, после чега обришите сувим чистим пешкиром.
- Кућиште обришите меканом влажном тканином.
- Не користите чврсте сунђере, абразиона и агресивна средства за чишћење.
- **ЗАБРАЊУЈЕ СЕ СТАВЉАТИ КУЋИШТЕ МУЛТИПРАКТИКА У БИЛО КОЈЕ ТЕЧНОСТИ, А ТАКОЂЕ ПРАТИ ВОДОМ ИЛИ У МАШИНИ ЗА ПРАЊЕ СУЂА.**

ПАЖЊА: Сечива су врло оштра и представљају опасност. Будите с њима врло опрезни!

ЧУВАЊЕ

- Пре спремања убедите се да је уређај искључен из електричне мреже.
- Испуните захтеве одељка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Чувајте уређај на сувом и чистом месту.

EST KASUTUSJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Enne seadme esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil seda ei kasutata.

- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ega teistesse vedelikesse.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage seadet vigastatud toitejuhtmega.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest, keerake seda krussi, ega ümber korpuse.
- Enne toiduainete ja vedelike väljavõtmist oodake, kuni mootor on lõplikult seiskunud.
- Ärge koormake köögikombaini toiduainetega üle.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

- Enne esmakasutamist peske kõik eemaldatavad osad sooja seebiveega ning kuivatage hoolikalt. Puhastage väliskorpus pehme niiske lapiga.
- **On keelatud asetada korpust vedelikesse ja pesta vees.**
- Asetage köögikombain tasasele kindlale pinnale.

PIEZĪME: Procesora nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 3 min., bet pārtraukums starp ieslēgšanām nedrīkst būt mazāks par 1 min.

BLENDERIS

- Pastatykite ašotį ant korpuso ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę (pagal laikrodžio rodyklę) kol jis užsifiksuos.
- Iepildiet sastāvdaļas kausā un piesedziet to ar vāku.
- Ievietojiet mērīšanas glāzīti vāka atverē un aizveriet ar to kausu. Pārliecinieties, ka visas daļas ir droši piefiksētas.
- Pievienojiet procesoru elektrotīklam un piespiediet vajadzīgā darbības režīma pogu:
- Virtuvs procesors sāks nepārtraukti darboties, kamēr netiks izslēgts.
 - «P» - impulsu režīms - cieto produktu apstrādei.
- Blenderis paredzēts dažādu sulu, kokteiļu ar ledu u.c. pagatavošanai.

UZMANĪBU:

- Neiedarbiniet procesoru ar tukšu blenderi.
- Nelieciet blenderī karstus produktus (> 70 °C).
- Pievienojiet sastāvdaļas pakāpeniski, nelielām devām.
- Nepiepildiet blenderi augstāk par maksimālo atzīmi.
- Sastāvdaļu iepildīšanai blenderī samaisīšanas procesā izņemiet no vāka speciālu aizbāzni-glāzīti.
- **Beidzot darbu, pirms produktu un uzliktnu izņemšanas, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sagaidiet elektromotora pilnīgu apstāšanos.**

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci un atslēdziet to no elektrotīkla.
- Uzreiz (ilgi nemērcējot) nomazgājiet visas noņemamās daļas ar siltu ziepjūdeni, pēc tam noslaukiet ar sausu tīru dvieli.
- Korpusu noslaukiet ar mīkstu mitru lupatiņu.
- Neizmantojiet cietus sūkļus, abrazīvos un agresīvos tīrīšanas līdzekļus.
- **AIZLIEGTS MĒRKT PROCESORA KORPUSU JEBKĀDOS ŠĶIDRUMOS UN MAZGĀT TO AR ŪDENI VAI TRAUKU MAZGĀJAMĀ MAŠĪNĀ.**

UZMANĪBU: Griezējasmehānismi ir ļoti asi un bīstami. Esiet ar tiem sevišķi piesardzīgi!

GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN KOPŠANA prasības.
- Glabājiet ierīci sausā un tīrā vietā.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskais raksturojums, kas ir norādīts uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos saskaņā ar šo Lietošanas instrukciju. Izstrādājums nav paredzēts rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas un ja Jūs to nelietojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena un uzliesmošanas, nemērciet ierīci ūdenī un citos šķidrumos.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces piegādes komplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Bojājumu gadījumā griezieties Servisa centrā.
- Sekojiet, lai elektrovads neskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet, nepārgrieziet un ne uz kā neuztiniet elektrovadu.
- Ņemiet ārā produktus un šķidrumus tikai pēc motora pilnīgas apstāšanās.
- Nepārslogojiet procesoru ar produktiem.

SAGATAVOŠANA DARBAM

- Pirms pirmreizējās lietošanas nomazgājiet visas noņemamās daļas ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli un rūpīgi nožāvējiet. Korpusu no ārpuses noslaukiet ar mīkstu, samitrinātu lupatiņu.
- **Aizliegts mērk korpusu jebkuros šķidrumos un mazgāt to ar ūdeni.**
- Novietojiet procesoru uz līdzenas, stabilas virsmas.

PIEZĪME: Procesora nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 3 min., bet pārtraukums starp ieslēgšanām nedrīkst būt mazāks par 1 min.

BLENDERIS

- Pastatīkite āsoņi ant korpuso ir pasukite jļ prieš laikrodžio rodyklę (pagal laikrodžio rodyklę) kol jis užsifikuos.
- Iepildiet sastāvdaļas kausā un piesedziet to ar vāku.
- Ievietojiet mērišanas glāzīti vāka atverē un aizveriet ar to kausu. Pārliecinieties, ka visas daļas ir droši piefiksētas.
- Pievienojiet procesoru elektrotīklam un piespiediet vajadzīgā darbības režīma pogu:
- Virtuves procesors sāks nepārtraukti darboties, kamēr netiks izslēgts.
 - «P» - impulsu režīms - cieto produktu apstrādei.
- Blenderis paredzēts dažādu sulu, kokteiļu ar ledu u.c. pagatavošanai.

UZMANĪBU:

- Neiedarbiniet procesoru ar tukšu blenderi.
- Nelieciet blenderī karstus produktus (> 70 °C).
- Pievienojiet sastāvdaļas pakāpeniski, nelielām devām.
- Nepiepildiet blenderi augstāk par maksimālo atzīmi.
- Sastāvdaļu iepildīšanai blenderī samaisīšanas procesā izņemiet no vāka speciālu aizbāzni-glāzīti.
- **Beidzot darbu, pirms produktu un uzliktņu izņemšanas, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sagaidiet elektromotora pilnīgu apstāšanos.**

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci un atslēdziet to no elektrotīkla.
- Uzreiz (ilgi nemērcējot) nomazgājiet visas noņemamās daļas ar siltu ziepjūdeni, pēc tam noslaukiet ar sausu tīru dvieli.
- Korpusu noslaukiet ar mīkstu mitru lupatiņu.
- Neizmantojiet cietus sūkļus, abrazīvus un agresīvos tīrīšanas līdzekļus.
- **AIZLIEGTS MĒRK PROCESORA KORPUSU JEBKĀDOS ŠĶIDRUMOS UN MAZGĀT TO AR ŪDENI VAI TRAUKU MAZGĀJAMĀ MAŠĪNĀ.**

UZMANĪBU: Griezējasmehāni ir ļoti asi un bīstami. Esiet ar tiem sevišķi piesardzīgi!

GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN KOPŠANA prasības.
- Glabājiet ierīci sausā un tīrā vietā.

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĒS

- Prieš pradēdami naudoti ļititinkite, kad nurodytos etiketėje techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniai tikslais, pagal šią Naudojimosi Instrukciją. Prietaisas nėra skirtas naudoti pramonėje.
- Nenaudoti už patalpos ribų.
- Prieš valydami prietaisą arba nenaudodami jo visada jļ išjunkite iš tinklo.
- Siekdami išvengti gaisro ar elektros traumos nešlapinkite prietaiso vandeniu arba kitu skysčiu.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite reikmenų, neįeinančių į prietaiso komplektą.
- Nenaudokite prietaiso, kurio maitinimo laidas buvo apgadintas.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso. Atsiradus gedimams kreipkitės į Serviso centrą.
- Pasirūpinkite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie aštrių kraštų ir karštų paviršių.
- Netraukite už maitinimo laido, nepersukinėkite ir nevyniokite jo.
- Produktus ir skysčius išimkite tik varikliui pilnai sustojus.
- Neperkraukite procesoriaus produktais.

PARUOŠIMAS DARBUI

- Prieš naudodami pirmą kartą išplaukite visas nuimamas detales šiltu vandeniu su plovimo priemone ir kruopščiai išdžiovinkite. Korpusą nušluostykite minkštu drėgnu audiniu.
- **Draudžiama šlapinti korpusą bet kokių skysčiu ir plauti jļ vandeniu.**
- Pastatykite procesorių ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.

PASTABA: Nepertraukiamo veikimo trukmė neturi viršyti 3 min., o pertrauka tarp įjungimų turi būti ne mažesnė kaip 1 min.

MAIŠYTVAS

- Uzstādiet blendera trauku uz korpusa un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam (pulksteņrādītāja virzienā) līdz fiksācijai.
- Įdėkite ingredientus į āsoņi ir uždenkite jļ dangčiu.
- Įstatykite matavimo stiklinę į dangčio angą ir uždenkite juo āsoņi. Įsitinkite, kad visos dalys patikimai užsifiksavo.
- Prijunkite procesorių prie elektros tinklo ir paspauskite norimo darbo režimo mygtuką:

- Virtuvės procesorius pradės nepertraukiamai veikti ir veiks iki tol, kol nebus išjungtas.
 - "P" – impulso režimas – kietiems produktams apdoroti.

- Maišytuvą skirtas įvairioms sultims, kokteiliams su ledu ir kt. maišyti.

DĖMESIO:

- Nejunkite procesoriaus, jeigu maišytuvą yra tuščias.
- Nedėkite į maišytuvą karštų ingredientų (> 70 °C).
- Dėkite ingredientus palaipsniui, mažomis porcijomis.
- Nepripildykite maišytuvo aukščiau maksimalios žymos.
- Jeigu maišant reikia pridėti į maišytuvą ingredientų, išimkite iš dangčio specialią stiklinę-dangtelį.
- **Baigę darbą prieš išimdami produktus ir užmovas išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir palaukite kol elektros variklis visiškai sustos.**

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Baigę darbą išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Tuoju pat (neužmirkydami ilgam) išplaukite visas nuimamas dalis šiltu vandeniu su muilu, o po to nušluostykite jas sausu švariu rankšluosčiu.
- Korpusą nušluostykite minkštu drėgnu audiniu.
- Nenaudokite šiurkščių kempinių, valomųjų miltelių ir agresyvių valymo priemonių.
- **DRAUDŽIAMA MIRKYTI PROCESORIAUS KORPUSĄ BET KOKIAME SKYSTYJE, PLAUTI JĮ VANDENIU ARBA INDŲ PLOVIMO MAŠINOJE.**

DĖMESIO: Peilio ašmenys yra labai aštrūs ir pavojingi. Todėl elkitės su jais labai atsargiai!

LAIKYMAS

- Prieš dėdami prietaisą į laikymo vietą įsitinkite, kad jis išjungtas iš elektros tinklo.
- Įvykdykite visus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA skyriaus reikalavimus.
- Laikykite prietaisą sausoje švarioje vietoje.

⚠ KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, ellenőrizze egyezik-e a műszaki jellemzésben feltüntetett elektromos feszültség a házi elektromos hálózattal.
- Nem való ipari csak házi használatra.
- Házon kívül nem használható.
- Használaton kívül és tisztítás közben mindig függetlenítse az elektromos hálózattól.
- Áramütés elkerülése céljából ne eressze a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Gyerekektől távol tartani.
- Felügyelet nélkül ne hagyja a készüléket bekapcsolva.
- Ne használjon géphez nem tartozó tartozékokat.
- Ne használja a készüléket sérült csatlakozóval.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket. A meghibásodás felfedezésekor forduljon szervizbe.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Ne húzza, tekerje a vezetékét.
- Ne próbálja kiszedni a konténerből a végterméket vagy a folyadékot addig, amíg a vjnh működik, várja meg amíg a motor teljesen leáll.
- Ne terhelje túl a készüléket élelmiszerrel.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Mossa meg mosogatószeres meleg vízzel a szeletelőgép azon részeit, melyek érintkezni fognak az élelmiszerrel, és törölje szárazra őket. Törölje meg kívülről a készülékházat puha, nedves törölkendővel.
- **A készülékházat vízbe, vagy egyéb folyadékba meríteni és mosni tilos.**
- Állítsa a szeletelő gépet egyenes, száraz felületre.

MEGJEGYZÉS: A folytonos működés ne legyen több 3 percnél, legalább 1 perces szünettartással a következő bekapcsolás előtt.

BLENDER

- Helyezze a korsót a készülékházra és fordítsa el az óramutató járásának ellenkező irányába (az óramutató járásának irányába) rögzülésig.
- Rakja a kancsóba a hozzávalókat.
- Helyezze a mérőpoharat a fedél nyílásába és zárja le a fedővel a kancsót. Győződjön meg arról, hogy az összes elem biztosan rögzítve van.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz és nyomja meg a szükséges üzemmód gombját:
- A szeletelőgép addig fog működni, amíg ki nem lesz kapcsolva.
 - «P» - impulzus üzemmód - kemény élelmiszerek részére.
- A blender különféle gyümölcslevek, jeges koktélok, stb. keverésére van tervezve.

FIGYELEM:

- Ne működtesse a gépet üres blenderrel.
- Ne rakjon a blenderbe forró hozzávalót (> 70 °C).
- Fokozatosan, kisebb adagonként adagolja az élelmiszert.
- Ne töltsen meg a blendert a maximális jelzőn felül.
- Ha keverés közben kíván hozzávalót adagolni, vegye ki a fedőből a speciális pohár-zárócsavart.

- **Miután elvégezte a munkát mielőtt kivenné az élelmiszert és a tartozékot, áramtalanítsa a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll a motor.**

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Miután elvégezte a munkát, kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Nyomban (nem áztatva) mossa meg a levehető tartozékokat meleg, szappanos vízben, és törölje meg száraz, tiszta törülközővel.
- A készülékházat törölje meg puha nedves törülközővel.
- Ne használjon súrolószert, súroló szivacsot és agresszív tisztítószert.
- **A KÉSZÜLÉKHÁZAT VÍZBE, VAGY ÉGYÉB FOLYADÉKBA MERÍTENI, ILLETVE VÍZZEL, VAGY MOSOGATÓGÉPBE MOSNI TILOS.**

FIGYELEM: A pengék nagyon élesek, ezért veszélyesek. Fokozott figyelemmel kezelje őket!

TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van.
- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Алғаш рет іске қосар алдында бұйымның заттаңбада көрсетілген техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Осы Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсатта ғана пайдалану керек. Аспап өнеркәсіптік мақсатта қолдануға арналмаған.
- Үй-жайлардан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Егер құрылғыны пайдаланбайтын болсаңыз, оны тазалар алдында электр желісінен әрқашан ажыратып қойыңыз.
- Электр тогы соғуынан және от шығуынан аулақ болу үшін аспапты суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Балалардың аспаппен ойнауына жол бермеңіз.
- Токқа қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымына зақым келген аспапты пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Ақаулықтар пайда болған жағдайда Сервис орталығына хабарласыңыз.
- Қуат көзіне қосу сымы өткір жиектер мен ыстық заттарға тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымын тартқыламаңыз, ширатпаңыз және ешқандай затқа оны орамаңыз.
- Азық-түлік пен сұйық тағамды тек қозғалтқыш толық тоқтағаннан кейін ғана алыңыз.
- Процессорға азық-түлікті шамадан артық салмаңыз.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

- Алғаш рет пайдаланар алдында алмалы-салмалы бөлшектерінің барлығын жуғыш зат қосылған жылы сумен жуыңыз да, әбден құрғатыңыз. Қаптамасының сыртын сәл дымқыл әрі жұмсақ матамен сүртіңіз.
- **Қаптамасын кез келген сұйық затқа матыруға және оны сумен жууға тыйым салынады.**
- Процессорды біртегіс, орнықты жерге орнатыңыз.

ЕСКЕРІМ: Процессордың үздіксіз жұмыс істеу уақыты 3 минуттан аспауға, ал іске қосу аралықтарындағы үзіліс 1 минуттан кем болмауға тиіс.

БЛЕНДЕР

- Құмыраны қорапқа орнатыңыз және бекітілгенге дейін сағат тіліне қарсы бағытта (сағат тілінің бағытымен) бұраңыз.
- Құралас бөліктерді құмыраға салыңыз да, оның қақпағын жабыңыз.
- Өлшегіш стаканды қақпақтағы саңылауға кірістіріңіз де, құмыраны қақпақпен жабыңыз. Барлық бөлшектердің орнына мықтап бекігеніне көз жеткізіңіз.
- Процессорды электр желісіне жалғаңыз да, қажетті жұмыс режимінің батырмасын басыңыз:
- Ас үй процессоры токтан ажыратылғанша үздіксіз жұмыс істей бастайды.
 - «P» - импульстік режим - қатты өнімдерді өңдеу үшін.
- Блендер әр түрлі шырындарды, мұз салынған коктейльдерді араластыруға арналған.

ЕСКЕРТУ:

- Блендері бос тұрған процессорды іске қоспаңыз.
- Блендерге ыстық азық-түлік салмаңыз (> 70 °C).
- Азық-түлікті біртіндеп, шағын бөліктермен қосыңыз.
- Блендерді ең үлкен белгіленген жерден жоғары толтырмаңыз.
- Құралас бөліктерді блендерге араластыру барысында үстеп отыру үшін қақпақтан арнайы бітеме стаканды алыңыз.
- **Жұмысты аяқтағаннан кейін, азық-түлік пен қондырмаларды алып шықпас бұрын аспапты электр желісінен ажыратыңыз да, электр қозғалтқыш толық тоқтағанша күте тұрыңыз.**

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ

- Жұмысты аяқтағаннан кейін аспапты өшіріңіз де, оны электр желісінен ажыратыңыз.

- Дереву (ұзақ уақыт суламастан) барлық алмалы-салмалы бөлшектерді сабынды жылы сумен жуыңыз да, құрғақ таза сүлгімен сүртіңіз.
- Қаптаманы жұмсақ дымқыл матамен сүртіңіз.
- Қатқыл жөке, қырғыш және күшті тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.
- **ПРОЦЕССОРДЫҢ ҚАПТАМАСЫН КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚҚА МАТЫРУҒА, СОНДАЙ-АҚ СУМЕН ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУҒЫШ МАШИНАДА ЖУУҒА ТҰЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

ЕСКЕРТУ: Кескіш жүздер өте өткір, сондықтан олар қауіпті болып табылады. Оларды үлкен сақтықпен пайдаланыңыз!

САҚТАУ

- Сақтап қояр алдында аспаптың электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ бөліміндегі талаптарды орындаңыз.
- Аспапты құрғақ таза жерде сақтаңыз.

CR UPUTA ZA RUKOVANJE SIGURNOSNE MJERE

- Prije prve uporabe provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
- Upotrebljavati samo u domaćinstvu, u skladu s ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za profesionalnu uporabu.
- Ne upotrebljavati vani.
- Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja prije čišćenja ili kad ga ne upotrebljavate.
- Kako biste izbjegli oštećenje električnom strujom i zapaljenje, ne stavljajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Ne dozvoljavajte deci igru s uređajem.
- Ne ostavljajte uključen uređaj bez kontrole.
- Ne upotrebljavajte pribore koji nisu u kompletu uređaja.
- Ne koristite uređaj s oštećenim kablom.
- Ne popravljajte uređaj samostalno. U slučaju problema obratite se u servisni centar.
- Pazite da kabel ne dodiruje oštre ivice ili vruće.
- Ne vucite kabel, ne presavijajte i nigdje ne namotavajte.
- Vadite namirnice i tekućine samo nakon potpunog zaustavljanja motora.
- Ne stavljajte u procesor preveliku količinu proizvoda.

PRIPREME ZA RAD

- Prije prve uporabe isperite sve dijelove koji se skidaju toplom vodom s deterdžentom i dobro osušite. Vanjsku površinu tijela obrišite mekanom malo vlažnom tkaninom.
- **Zabranjuje se stavljati tijelo u bilo koje tekućine i prati ga vodom.**
- Namjestite procesor na ravnu stabilnu površinu.

NAPOMENA: Vrijeme neprekidnog rada procesora ne smije biti veće od 3 min., dok je minimalna pauza između DVA UKLJUČENJA 1 MIN.

MIJEŠALICA

- Postavite bokal na tijelo i okrenite protiv satne kazaljke (u smjeru kazaljke) kako bi se fiksirao.
- Stavite sastojke u bokal i zatvorite ga poklopcem.
- Stavite čašu za mjerenje u otvor poklopca i zatvorite bokal poklopcem. Provjerite, jesu li svi dijelovi sigurno fiksirani.
- Priključite procesor električnoj mreži i pritisnite tipku potrebnog radnog režima:
- Kuhinjski procesor će neprekidno raditi do isključenja.
 - «P» - impulsni režim - za obradu čvrstih proizvoda.
- Miješalica je namijenjena za miješanje raznovrsnih sokova, koktela s ledom itd.

PAZITE:

- Ne uključujte procesor kad je miješalica prazna.
- Ne stavljajte u miješalicu vruće sastojke (> 70 °C).
- Dodavajte sastojke postepeno, malim porcijama.
- Ne puniti miješalicu više od maksimalne oznake.
- Radi dodavanja sastojaka u miješalicu u vrijeme miješanja izvadite iz poklopca specijalnu brtvu-čašicu.
- **Nakon završetka rada prije nego što izvlačiti proizvode i pribore isključite uređaj iz mreže napajanja i sačekajte dok se elektromotor potpuno zaustavi.**

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nakon završetka rada isključite uređaj iz električne mreže.
- Odmah (bez dugog kvašenja) isperite sve dijelove, koji se skidaju, toplom vodom s deterdžentom, posle čega obrišite suhom čistom tkaninom.
- Tijelo obrišite mekanom vlažnom tkaninom.
- Ne upotrebljavajte čvrste spužve, abrazivna i agresivna sredstva za čišćenje.
- **ZABRANJUJE SE STAVLJATI TIJELO PROCESORA U BILO KOJE TEKUĆINE, A TAKOĐER PRATI VODOM ILI U MAŠINI ZA PRANJE SUDOVA.**

PAZITE: Oštrice su vrlo oštre i predstavljaju opasnost. Budite s njima vrlo oprezni!

ČUVANJE

- Prije čuvanja uvjerite se da je uređaj isključen iz električne mreže.
- Ispunite zahtjeve odjeljka ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.

- Čuvajte uređaj na prohladnom i suhom mjestu.

D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät ist nur für Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht zu Industriezwecken geeignet.
- Das Gerät eignet sich nicht für Außenbetrieb.
- Ziehen Sie den Stecker jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Brandgefahr auszuschließen, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie die Kinder davon ab, mit dem Gerät zu spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt stehen.
- Benutzen Sie keine Teile, die im Zubehörsatz nicht enthalten sind.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen nicht in Berührung kommt.
- Das Netzkabel darf nicht angespannt, verdreht oder um etwas gewickelt werden.
- Nehmen Sie die Lebensmittel und Flüssigkeiten erst dann heraus, wenn das Triebwerk endgültig zum Stillstand gekommen ist.
- Überladen Sie die Küchenmaschine nicht mit Produkten.

VORBEREITUNG

- Vor dem ersten Gebrauch waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Wasser und einem Reinigungsmittel, wischen Sie anschließend das Gerät trocken. Das Gehäuse wischen Sie von außen mit einem weichen leicht angefeuchteten Tuch ab.
- **Es ist verboten, das Gehäuse in Flüssigkeiten zu tauchen bzw. es mit Wasser zu spülen.**
- Stellen Sie die Küchenmaschine auf eine ebene und rutschfeste Oberfläche auf.

BEMERKUNG: Die Dauer des ununterbrochenen Betriebs der Küchenmaschine soll 3 Minuten nicht überschreiten, mit obligatorischen Zwischenpausen von mind. 1 Minuten.

BLENDER (ABB.7)

- Den Krug aufs Gehäuse aufstellen und im (gegen den) Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Legen Sie die Zutaten in den Krug und schließen ihn mit dem Deckel zu.
- Fügen Sie den Meßbecher in die Öffnung im Deckel und decken Sie damit den Krug zu. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile sicher befestigt sind.
- Schließen Sie die Küchenmaschine ans Netz und drücken Sie auf die Taste der nötigen Betriebsweise:
- Die Küchenmaschine arbeitet, bis sie ausgeschaltet wird.
 - «P» - Impulsbetrieb - für Bearbeitung von festen Produkten.
- Blender ist für Mixen von verschiedenen Säften, Cocktails mit Eis u. a. bestimmt.

ACHTUNG:

- Schalten Sie die Küchenmaschine nicht beim leeren Blender ein.
- Geben Sie nicht in den Blender heiße Zutaten (> 70 °C).
- Geben Sie die Zutaten allmählich, in kleineren Portionen.
- Beim Einfüllen darf der maximal zulässige Stand nicht überschritten werden.
- Um Zutaten während des Mixens in den Blender nachzugeben, ziehen Sie aus dem Deckel den speziellen Stopfen heraus.
- **Wenn Sie mit Ihrer Arbeit fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten, bis der Elektromotor endgültig zum Stillstand gekommen ist, bevor Produkte und Aufsätze herausgenommen werden dürfen.**

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Gleich danach spülen Sie alle abnehmbaren Teile (ohne Sie für längere Zeit im Wasser zu lassen) mit warmem Seifenwasser und wischen sie anschließend mit einem trockenen und sauberen Tuch.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen feuchten Tuch.
- Verzichten Sie auf harte Schwämme, scheuernde und aggressive Reinigungsmittel.
- **DAS GEHÄUSE DER KÜCHENMASCHINE DARF KEINESFALLS IN EINE FLÜSSIGKEIT GETAUCHT WERDEN SOWIE MIT WASSER GEWASCHEN ODER IN EINER SPÜLMASCHINE GESPÜLT WERDEN.**

ACHTUNG: Schneideklingen sind extrem scharf und können gefährlich sein. Setzen Sie sie äußerst vorsichtig ein!

AUFBEWAHRUNG

- Vor der Aufbewahrung vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Befolgen Sie die Vorschriften aus dem Teil REINIGUNG UND PFLEGE.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.